

STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik  
Prague 1, Růžová 6, House 943, Postal Code 110 00, Czech Republic  
Represented by: Tomáš Hebelka, MSc, CEO  
(hereinafter referred to as „Contracting Authority“)

## **EXPLANATION OF TENDER DOCUMENTATION – II.**

The Contracting Authority of the over-threshold public contract called „**Production and Supply of Self-adhesive Paper for EU Visa Production // Výroba a dodávky samolepicího papíru pro víza EU**“ being awarded in an open procedure pursuant to Act No. 134/2016 Coll., On Public Procurement<sup>1</sup>, as amended (hereinafter referred to as “Act”), hereby explains the tender documentation in accordance with Sec. 98 of the Act.

### **Question No. 1:**

We have a question regarding liability insurance – in Annex 1, Framework Agreement, section VIII, Other Provisions, point 1, page 8 which states:

“For the entire period of validity and effectiveness of this Framework Agreement, the Seller is obliged to maintain valid a liability insurance contract for damages caused to third parties for the minimum amount of EUR 100,000. At the request of the Buyer, the Seller is obliged to submit a copy of the insurance contract (insurance certificate) proving the required insurance at any time, no later than 10 calendar days from the receipt of such a request by the Buyer”.

The term used in the extract above “damages caused to third parties” is very wide. Can you please explain which types of damages you are referring to?

### **Answer to the question No. 1:**

The Contracting Authority states that the provisions of Article VIII. paragraph 1 of the Framework Agreement must be interpreted in the context of the draft of the Framework Agreement, from which it follows that the required insurance is to cover any damage incurred during the performance of the subject of the Contractor's activities in the performance of the subject of the Framework Agreement.

The Contracting Authority does not consider this explanation as alteration or supplementation of the tender documentation whose nature would demand extension of the time limit for the tender submission in accordance with Sec. 99 (2) of the Act, since the Contracting Authority does not alter the tender conditions.

---

<sup>1</sup> Please find the English version of the Act under this link: [https://portal-vz.cz/wp-content/uploads/2019/06/Zakon-c-134\\_2016-Sb-o-zadavani-verejnych-zakazek-EN.pdf](https://portal-vz.cz/wp-content/uploads/2019/06/Zakon-c-134_2016-Sb-o-zadavani-verejnych-zakazek-EN.pdf) Please note that unfortunately it is not the final version of the Act, which has been amended afterwards.

Drafted by: Magdaléna Vyskočilová

Published via E-ZAK

In Prague, dated *as per the electronic signature*

---

**Mgr. Zuzana Šenoldová**  
Head of Public Procurement  
for the contracting authority  
STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik